





Tháng 5/2022, các con đã được tham gia nhiều hoạt động ngoại khóa thú vị và bổ ích như tham quan Làng cổ Phước Tích, Trường Tiểu học Đông Hiền. Bên cạnh đó, các con cùng với cô giáo tập luyện các tiết mục âm nhạc để biểu diễn vào Lễ tổng kết năm học. Tháng 5 cũng là tháng cuối cùng kết thúc năm học 2021-2022, các con sẽ bước vào mùa hè với nhiều hoạt động thú vị đang chờ đón tại trường.

On May 2022, the children participated in many interesting and useful extra-curricular activities such as visiting Phuoc Tich Ancient Village and Dong Hien Primary School. Besides, the children together with the teachers practiced musical performance for the Closing Ceremony of the school year. This is also the last month of the school year 2021-2022. The children will enter the summer with many interesting activities waiting at school.

I. HOẠT ĐỘNG HỌC TẬP CỦA TRẺ /LEARNING ACTIVITIES.

Lĩnh vực/ Factors	Hình ảnh hoạt động/ Activities	
E: English		
	Bé làm quen tiếng Anh – Lớp 2-3 tuổi	Bé làm quen tiếng Anh – Lớp 3-4 tuổi

Foundation B' Lao

Break the walls - Reach beyond the limits

English class – 2-3 yrs old



English class – 3-4 yrs old



Bé làm quen tiếng Anh – Lớp 4-5 tuổi

English class – 4-5 yrs old

Bé làm quen tiếng Anh – Lớp 5-6 tuổi

English class – 5-6 yrs old

S: Sport



Giờ Bơi lội – Lớp 3-4 tuổi

Swimming time – 3-4 yrs old



Giờ Bơi lội – Lớp 3-4 tuổi

Swimming time – 3-4 yrs old

Responsible Brands - Meaningful Consumption

4.0 – HUB CLUB – 3P

Head Office: Chateau Forge du Roy, Forge Neuve, 24260 Mauzens-et-Miremont, France
Administrative Office: 348, rue Marcel Paul 45770 Saran, France (preferable for postal mails)

Tel : +33 238 70 52 52 | Fax : +33 238 70 57 90

✉ info@foundationblao.org | 🌐 www.foundationblao.org

Foundation B'Lao

Break the walls - Reach beyond the limits



Giờ Bơi lội – Lớp 4-5 tuổi

Swimming time – 4-5 yrs old

Giờ Bơi lội – Lớp 5-6 tuổi

Swimming time – 5-6 yrs old

A: Art



Giờ Mỹ thuật – Lớp 2-3 tuổi

Arts & Crafts – 2-3 yrs old

Giờ Mỹ thuật – Lớp 3-4 tuổi

Arts & Crafts – 3-4 yrs old

Responsible Brands - Meaningful Consumption

4.0 – HUB CLUB – 3P

Head Office: Chateau Forge du Roy, Forge Neuve, 24260 Mauzens-et-Miremont, France
Administrative Office: 348, rue Marcel Paul 45770 Saran, France (preferable for postal mails)
Tel : +33 238 70 52 52 | Fax : +33 238 70 57 90

✉ info@foundationblao.org | 🌐 www.foundationblao.org

Foundation B'Lao

Break the walls - Reach beyond the limits



Giờ Mỹ thuật – Lớp 4-5 tuổi

Arts & Crafts – 4-5 yrs old



Giờ Mỹ thuật – Lớp 5-6 tuổi

Arts & Crafts – 5-6 yrs old

**P: Practical
Vietnamese**



Giờ học toán – Lớp 5-6 tuổi

Math class – 5-6 yrs old



Giờ đọc sách – Lớp 4-5 tuổi

Reading time – 4-5 yrs old

Responsible Brands - Meaningful Consumption

4.0 – HUB CLUB – 3P

Head Office: Chateau Forge du Roy, Forge Neuve, 24260 Mauzens-et-Miremont, France
Administrative Office: 348, rue Marcel Paul 45770 Saran, France (preferable for postal mails)

Tel : +33 238 70 52 52 | Fax : +33 238 70 57 90

✉ info@foundationblao.org | 🌐 www.foundationblao.org



Bé thực hành rửa bát – Lớp 3-4 tuổi

Dish washing practice – 3-4 yrs old



Thu hoạch rau – Lớp 5-6 tuổi

Vegetable harvesting – 5-6 yrs old



Bé quan sát ve sấu – Lớp 4-5 tuổi

Insect observation – 4-5 yrs old



Thí nghiệm – Lớp 3-4 tuổi

Experiment activity – 3-4 yrs old



Bé làm quen với máy tính – Lớp 5-6 tuổi

Computer time – 5-6 yrs old



Bé cắm hoa – Lớp 4-5 tuổi

Flower arrangement practice – 4-5 yrs old

Montessori Activities



Giờ thực hành Montessori – Lớp 2-3 tuổi

Montessori activities – 2-3 yrs old



Giờ thực hành Montessori – Lớp 3-4 tuổi

Montessori activities – 3-4 yrs old



Giờ thực hành Montessori – Lớp 4-5 tuổi
Montessori activities – 4-5 yrs old



Giờ thực hành Montessori – Lớp 5-6 tuổi
Montessori activities – 5-6 yrs old

- Photos: Các hình ảnh gốc về hoạt động của trẻ có thể được tìm thấy tại đường link sau đây/ *Please see the photos as the below:*

<https://drive.google.com/drive/folders/1qtso0z5UyXugdG5BgmiKg9rYY8iavwYt?usp=sharing>

II. CÁC SỰ KIỆN TRONG THÁNG/ SCHOOL EVENTS.

1. Diễn tập PCCC định kỳ hàng tháng./ *Monthly Firefighting Evacuation Drill.*

Nhà trường tổ chức buổi diễn tập PCCC vào ngày thứ Sáu tuần thứ 4 hàng tháng. Chuông báo động reo bất ngờ vào bất kỳ thời điểm nào trong giờ sinh hoạt của trẻ.

Firefighting Evacuation Drill is held on the 4th Friday of every month to teach children how to escape fires with safety tips. The smoke alarm is rang suddenly at any time during the children's activities.



Tham quan làng cổ Phước tích/ *Excursion to "Phuoc Tich Ancient Village"*

Ngày 05/05/2022, Trường mầm non SCAVI đã tổ chức tham quan chuyến tham quan trải nghiệm tại "Làng Cổ Phước Tích" cho trẻ 4-6 tuổi. Việc tổ chức cho trẻ tham quan, trải nghiệm nhằm giúp cho trẻ hiểu rõ hơn lịch sử địa phương, trân trọng vốn Di sản quý giá của cha ông để lại. Từ đó, khơi dậy lòng tự hào và ý thức bảo vệ, giữ gìn di sản văn hóa của thế hệ trẻ.

On May 5, 2022, SCAVI Kindergarten organized a trip to the "Phuoc Tich Ancient Village" for 4-6 year olds. This trip has helped children better understand their hometown's history and appreciate the valuable cultural heritage. As a result, their pride and the awareness of protecting and preserving the cultural heritage are aroused.

Foundation B'Lao

Break the walls - Reach beyond the limits

Đến với Làng Cổ Phước Tích, các con được hoà mình vào thiên nhiên và không khí trong lành; được nghe cô hướng dẫn viên giới thiệu về Làng cổ và được tham qua ngôi nhà rường trên 100 năm tuổi của Bác Hồ Văn Tế. Trong buổi tham quan, các con được tự tay mình trải nghiệm làm và thưởng thức bánh Phu Thê.

In Phuoc Tich Ancient Village, the children are immersed in nature and fresh air. They listen to the introduction of Phuoc Tich ancient village from the tour guide. After that, they visit the over 100 year - old ancient house of Mr. Ho Van Te. In particular, the children experienced making "Phu The cake" and enjoying them later.

Ngoài ra, các con còn được trải nghiệm làm Gốm - một nghề truyền thống ở làng Cổ. Các con biết được các công đoạn để làm ra một sản phẩm Gốm, được quan sát rất nhiều sản phẩm Gốm đẹp và đặc sắc. Đặc biệt, sau buổi tham quan các con còn được thưởng thức các món Huế tại nhà rường như bánh bèo, bánh nậm, bánh lọc...

In addition, the children learned to make pottery - a traditional occupation in Phuoc Tich Ancient Village. The children also knew how many stages to make a pottery product and what stages are. They observed a lot of beautiful and unique pottery products. After visiting many interesting places, the children enjoyed Hue dishes such as "bánh bèo", "bánh nậm", "bánh lọc"...



Responsible Brands - Meaningful Consumption

4.0 – HUB CLUB – 3P

Head Office: Chateau Forge du Roy, Forge Neuve, 24260 Mauzens-et-Miremont, France
Administrative Office: 348, rue Marcel Paul 45770 Saran, France (preferable for postal mails)
Tel : +33 238 70 52 52 | Fax : +33 238 70 57 90

✉ info@foundationblao.org | 🌐 www.foundationblao.org



2. Tham quan trường Tiểu học Đông Hiền/ *Dong Hien Primary School Tour*

Với mong muốn cho các con có những trải nghiệm thực tế tại Trường Tiểu học - nơi các con chuẩn bị được tham gia các hoạt động học tập và vui chơi, ngày 19/05/2022, Trường Mầm non SCAVI đã tổ chức cho các bé 5-6 Tuổi tham quan trường Tiểu học Đông Hiền. Đây là một hoạt động thường niên để giúp các con làm quen với môi trường tiểu học, tự tin và có tâm thế tốt nhất khi bước vào lớp Một.

With the aim of giving the children a practical experience at the elementary school, SCAVI Kindergarten organized for children 5-6 year olds to visit Dong Hien Primary School on May 19, 2022. This is an annual activity to help children get used to the primary school environment, be confident and have the best mentality when entering First grade.

Foundation B' Lao

Break the walls - Reach beyond the limits

Đến trường các con được Ban Giám Hiệu, các Thầy Cô giáo cùng các anh chị ở Trường Tiểu học chào đón nồng nhiệt. Các con được tham quan sân trường, lớp học, phòng Thư viện Xanh, phòng âm nhạc và cả phòng máy tính, ... Các con còn được các cô giới thiệu các đồ dùng cần thiết của học sinh lớp Một.

At Dong Hien Primary School, our children received warmly welcome from the School Board of Management, the teachers and all students. They visited the school yard, classrooms, the Green library, music room and computer room, etc. The children also listen to the introduction of the essential items of a First grade student.



3. Lễ Tổng kết năm học 2021-2022 và Lễ Tốt nghiệp./ *School Year End Concert and Graduation Ceremony.*

Responsible Brands - Meaningful Consumption

4.0 – HUB CLUB – 3P

Head Office: Chateau Forge du Roy, Forge Neuve, 24260 Mauzens-et-Miremont, France
Administrative Office: 348, rue Marcel Paul 45770 Saran, France (preferable for postal mails)
Tel : +33 238 70 52 52 | Fax : +33 238 70 57 90

✉ info@foundationblao.org | 🌐 www.foundationblao.org

Sáng ngày 31/05/2022, Trường mầm non SCAVI đã tổ chức thành công Lễ Tổng kết năm học 2021-2022 và Lễ Tốt nghiệp cho các bé Mẫu giáo lớn. Đến tham dự và chia vui Lễ Tổng kết cùng nhà trường có Ông Nguyễn Sỹ Hiệp - Lãnh đạo Xã Phong Hiền, đại diện các đơn vị cung ứng dịch vụ, Ông Hồ Phan Minh Đức – Giám đốc Đào tạo Tập Đoàn, kiêm Giám đốc nhân lực Trung tâm Quản lý Miền Trung, Ban Giám đốc Công Ty SCAVI Huế cùng Ban Giám hiệu, toàn thể phụ huynh, giáo viên và học sinh.

On 31st May 2022, SCAVI Kindergarten successfully celebrated Year-End Concert and Graduation Ceremony – School year 2021-2022. The ceremony honorably welcomed the presence of Mr. Nguyen Sy Hiep - representative of Phong Hien commune People's Committee, Mr. Ho Phan Minh Duc - Training Director of the Group cum Human Resource Director of Central Management Center, BOD of SCAVI Hue, School Board of Management, teachers, parents and all students.

Vui lòng xem thông tin chi tiết và hình ảnh tại file đính kèm./ *Please see the detail information in Vietnamese and English and photos in the attachment.*

4. Thành tích năm học 2021 – 2022/ *The achievements of School year 2021-2022*

Trường mầm non SCAVI đã đạt được thành tích đáng khích lệ trong năm học qua/ *The achievements that SCAVI Kindergarten have gained are as follows:*

- a. Đối với Hội thi “Giáo viên dạy giỏi” cấp Huyện/ *Contest of “The Good Teacher” at the district level.*
 - Cô Ngô Thị Ánh Ngân đạt giải Nhì, Cô Nguyễn Thị Bích Hương đạt Giáo viên dạy giỏi/ *Ms. Ngo Thi Anh Ngan won the Second prize; Ms. Nguyen Thi Bich Huong achieved the certificate of “The Good Teacher”.*
- b. Đối với Hội thi cấp Tỉnh về sáng tác Thơ, Chuyện kể, Câu đố, Vè, Kịch về giáo dục “Văn hóa địa phương” trong trường mầm non/ *The provincial contest on composing Poetry, Stories, Puzzles, Riddles and Dramas on topic of teaching “Local Culture” in the preschool.*
 - Cô Nguyễn Thị Diệu Thương và Nguyễn Thị Hạnh đạt giải Khuyến khích./ *Ms. Nguyen Thi Dieu Thuong and Ms. Nguyen Thi Hanh won Consolation prizes.*
- c. Đối với trẻ: Ngày hội giao lưu “Bé khéo tay” cấp Huyện với chủ đề “Bé với di sản văn hóa Huế”/ For students: The “Children Art Competition” at the district level with the theme “Children with Hue cultural heritage”
 - Bé Duy Tiến đã đạt Giải Khuyến khích và bé Bảo Trân đạt Giải Ba/ *Duy Tien won the Consolation prize and Bao Tran won the Third prize.*



III. CÁC HOẠT ĐỘNG KHÁC/ OTHER SCHOOL ACTIVITIES.

Nội dung công việc thực hiện trong tháng/ Tasks in the month.

- Lên kế hoạch cho hoạt động toàn trường cho tháng 06.2022/ *Prepare the plan for the school activities in June 2022.*
- Lên kế hoạch và tổ chức các hoạt động Hè./ *Plan and organize Summer activities.*
- Lên kế hoạch và chuẩn bị chương trình cho năm học mới 2022-2023./ *Prepare the plan of education program for new school year 2022-2023.*
- Đánh giá công tác giảng dạy và chăm sóc trẻ hàng tuần./ *Do weekly evaluation on teaching and taking care of the children.*

Để đạt được mục tiêu và những thành tích trong năm học vừa qua, đó không chỉ là sự nỗ lực của một thành viên mà đó là sự nỗ lực, gắn kết, tương trợ nhau của cả một tập thể các thành viên của trường mầm non SCAVI.

To achieve the target and above achievements in the school year 2021-2022, it is not only the effort of a member, but also the efforts, close connection and cooperation of all members of SCAVI Kindergarten.

Để đạt được thành quả của ngày hôm nay, tôi mong muốn bày tỏ lòng biết ơn đối với Tập đoàn Financiere B'Lao và Ban Giám đốc Công ty SCAVI Huế luôn đồng

Foundation B'Lao

Break the walls - Reach beyond the limits

hành và hỗ trợ chúng tôi trong quá trình hoạt động và phát triển trường mầm non. Mỗi thành viên mầm non SCAVI cảm thấy rất tự hào vì đã góp phần tạo nên giá trị cho một dự án giáo dục vô cùng ý nghĩa của Tập đoàn.

To achieve today's results, we would like to express my gratitude to the High Committee of Financière B'Lao Group and the Board of Directors of SCAVI Hue Company who always accompany and support us in the process of school operation and development. Each member of SCAVI Kindergarten feels very proud to be a part of Foundation B'Lao and have contributed to the values for a meaningful educational project of the Group.

Responsible Brands - Meaningful Consumption

4.0 – HUB CLUB – 3P

Head Office: Chateau Forge du Roy, Forge Neuve, 24260 Mauzens-et-Miremont, France
Administrative Office: 348, rue Marcel Paul 45770 Saran, France (preferable for postal mails)
Tel : +33 238 70 52 52 | Fax : +33 238 70 57 90

✉ info@foundationblao.org | 🌐 www.foundationblao.org